

NÉMET TÁRSALGÁS
Deutsche konversation

HÍD SZÓTÁRAK

Sorozatszerkesztő

TEMESI VIOLA

OLASZY KAMILLA

Német társalgás
Deutsche Konversation

TINTA KÖNYVKIADÓ
BUDAPEST, 2010

Lektor:
HOROTYÁK DÁVID
ROSEMARIE HERZOG

ISSN 1787-7180
ISBN 978 963 9902 53 4

© Olaszky Kamilla, 2010
© TINTA Könyvkiadó, 2010

A kiadásért felel Kiss Gábor,
a TINTA Könyvkiadó igazgatója
Felelős szerkesztő: Mandl Orsolya
Műszaki szerkesztő: Heiszer Erika

Minden jog fenntartva.
A jogtulajdonos előzetes engedélye nélkül
a mű sem részleteiben, sem egészében semmilyen
eljárással nem reprodukálható.

TARTALOM

ELŐSZÓ	13
RÖVID NYELVTANI ÁTTEKINTÉS	15
Nyelvtani rövidítések	15
A német kiejtés	16
A német ábécé	16
A magánhangzók	16
A kettős magánhangzók	17
A mássalhangzók	17
A fonetikus ábécé	19
A főnevek	20
A többes szám	20
A főnevek tagadása	21
A főnevek neme	21
A melléknevek	22
A melléknév fokozása	22
A névmások	23
A személyes névmás	23
A birtokos névmás	23
A visszaható névmás	23
A vonatkozó névmás	24
A mutató névmás	24
A kérdő névmás	24
A kölcsönös névmás	25
A számnevek	25
A határozók	25
Az előljárósók	25
Az igék	26
A jelen idejű igeragozás	26
Az összetett múlt idő, illetve jövő idő képzése	27
A feltételes mód képzése	27
A felszólító mód képzése	27
A módbeli segédigék	28
Az igekötők	28
A szenvedő szerkezet	28
A szórend	29

Az egyenes szórend	29
A fordított szórend	29
Az alárendelő mondatok szórendje	30
TÁRSALGÁSI RÉSZ	31
Figyelmeztető és tájékoztató feliratok	31
A leggyakoribb beszédfordulatok	33
Üdvözlés, találkozás	33
Búcsúzás	33
Köszönetnyilvánítás	35
Bocsánatkérés	35
Jókívánságok	35
Beszélgetés	37
A beszélgetés elkezdése, bemutatkozás	37
Helyeslés, beleegyezés	38
Tagadás, kétség, elutasítás	39
Kérdezősködés, tudakozódás	40
Kérés, kívánság	42
Tanács, figyelmeztetés	43
Elégedettség, elismerés	44
Sajnálkozás, elégedetlenség	44
Mennyiségmeghatározás	46
Számoljunk!	46
Tőszámnevek, sorszámnevek	46
Hányszor?	47
Törtek	48
Hány, mennyi?	48
Pénz, pénzváltás, fizetés	49
Szavak és kifejezések	50
Méreték, mértékegységek	52
Hosszmértékek	52
Területmértékek	52
Úrmértékek	52
Súlymértékek	52
Mértékek	53
Idő, időjárás	55
Óra	55
Naptár	57
A hét napjai	57

Hónapok	57
Évszakok	57
Időmértékek	57
Szavak és kifejezések	58
Mikor?	58
Mióta?	59
Mennyi ideig?	59
Meddig?	60
Mikorra?	60
Ünnepek	60
Időjárás, hőmérséklet	62
Szavak és kifejezések	63
Önmagunkról	65
Személyi adatok	65
Életkor, családi állapot	66
Család	67
Szavak és kifejezések	68
Szakma, iskolai végzettség	70
Foglalkozások	71
Munkahely	73
Egyetemi tanulmányok	73
Hobby	74
Szavak és kifejezések	75
Nyelv, nemzetiség, ország, lakóhely	76
Világrészek	78
Országok, népek	78
Utazás	81
Utazás előtt	81
Utazás, járművek	82
Szavak és kifejezések	83
Pályaudvar	83
Jegypénztár, csomag, peron, indulás	85
Szavak és kifejezések	88
Vonaton	89
A határon	92
Érkezés	92
Szavak és kifejezések	93
Repülőtéren, repülőgépen	94
Szavak és kifejezések	96

Hajón	97
Szavak és kifejezések	97
Autóval	98
Szavak és kifejezések	101
A rendőrségen, baleset	102
Szállás	105
Szálloda	105
Szoba kivétele	106
Szállodai tartózkodás meghosszabbítása	109
Szálloda elhagyása	109
Magánszállás	110
Kemping	111
Szavak és kifejezések	112
Étkezések	114
Általános kifejezések	114
Szavak és kifejezések	115
Terítékek	115
Fogások	116
Pékáru	117
Levesek	117
Húsételek	117
Húsfajták	118
Halak	118
Húsfélék és felvágottak	119
Elkészítés módja	119
Zöldségfélék	120
Tejtermékek	121
Tojásételek	121
Köreték	122
Saláták	122
Édességek	122
Gyümölcsök	123
Italok	123
Ízek	124
Fűszerek	124
Étteremben	125
Tejbárban	127
Kávéházban	127
Bárban	129

Szolgáltatások	130
Férfifodrásznál	130
Női fodrásznál	131
Kozmetikusnál	132
Szavak és kifejezések	133
Cipésznél	134
Szavak és kifejezések	134
Fényképésznél	135
Szavak és kifejezések	135
Órásnál	136
Látszerésznél	136
Szavak és kifejezések	137
Vegytisztítás	137
Szavak és kifejezések	138
Kulcsmásolás	138
Betegség	139
Orvosnál	139
Gyógyszertár	141
Fogorvosnál	141
Szavak és kifejezések	142
Emberi test	142
Érzékelés	143
Betegségek, tünetek	143
Orvosok, kórház	145
Gyógyszerek, gyógymódok	145
Posta, internet	147
Levelezés	147
Postán	148
Telefon	149
Internet	150
Szavak és kifejezések	151
Vásárlás	153
Élelmiszerboltban	154
Szavak és kifejezések	155
Zöldségesnél	156
Vas- és edényboltban	157
Szavak és kifejezések	158
Trafikban, dohányboltban	158
Szavak és kifejezések	159

Illatszerboltban	160
Szavak és kifejezések	161
Könyvesboltban	162
Szavak és kifejezések	163
Virágüzletben	164
Szavak és kifejezések	164
Ajándékboltban	165
Szavak és kifejezések	166
Bevásárlóközpontban	166
Papír- és írószertboltban	166
Szavak és kifejezések	167
Cipő- és bőrdíszműüzletben	168
Szavak és kifejezések	169
Divatáruüzletben	170
Szavak és kifejezések	171
Méteráruüzletben	172
Szavak és kifejezések	173
Színek	173
Minták	174
Anyagok	174
Rövidáru	175
Női és férfi konfekcióüzletben	175
Szavak és kifejezések	176
Óra- és ékszerboltban	177
Szavak és kifejezések	178
Sportboltban	179
Szavak és kifejezések	179
Hangszer- és zeneműboltban	180
Szavak és kifejezések	180
Hangszerek	181
Játékboltban	181
Szavak és kifejezések	182
A városban	183
Szavak és kifejezések	183
Útbaigazítás	186
Városi közlekedés	187
Városnézés: műemlékek és nevezetességek	189
Szavak és kifejezések	191
Stílusok	191

Múzeumban	192
Szavak és kifejezések	193
Szórakozás, kultúra	195
Látogatás	195
Szavak és kifejezések	196
Kulturális programok	197
Színház	198
Szavak és kifejezések	199
Koncert (hangverseny)	200
Szavak és kifejezések	201
Opera	201
Szavak és kifejezések	202
Mozi	202
Szavak és kifejezések	203
Szórakozóhely, szabadidőközpont	204
Rádió, televízió	205
Szavak és kifejezések	206
Könyvtár, olvasóterem	207
Szavak és kifejezések	208
Kirándulás	208
Szavak és kifejezések	210
Sport	212
Szavak és kifejezések	213
Életkörülmények	216
Szavak és kifejezések	218
Iskola, oktatás	220
Szavak és kifejezések	221

ELŐSZÓ

A *Német társalgás* a Híd szótárak tagjaként turistáknak, a nyelvvel ismerkedőknek, kezdő és haladó nyelvtanulóknak kíván segítséget nyújtani. A sorozat részét képezik az alapszótárak, melyek az adott nyelv legfontosabb szavait foglalják magukban, valamint olyan társalgási könyvek, melyek hétköznapi szituációkon keresztül mutatják be az ismertetett nyelv használatát.

A *Német társalgás* alapjául a *Lengyel társalgási zsebkönyv* szolgált (Bańcerowski Janusz – Bárkányi Zoltánné – Reiman Judit, 2008). Olasz Kamilla az alapvető szerkezetet megtartva, a német nyelv, kultúra sajátosságait figyelembe véve dolgozta át a kötetet. Számos olyan újabb kifejezéssel is bővítette a szöszedeket, amelyek a technika fejlődésével és az életmód változásával kerültek előtérbe napjainkban.

A *Német társalgás* első része rövid áttekintést nyújt a német nyelvtan legalapvetőbb szabályairól. A hangok kiejtését tárgyaló részben szögletes zárójelben szerepelnek a magyar hangrendszernek megfelelő kiejtések. Ezt követi az egyes szófajokról a legfontosabb tudnivalók összefoglalása, így a főnevek, melléknevek, névmások ragozása, az igeidők képzése példákkal szemléltetve. A nyelvtani áttekintést a német mondatok lehetséges szórendjének ismertetése zárja.

A Társalgási rész 17 nagy témakörbe rendezve magyarul és németül tartalmazza a mindennapi beszédhelyzetekben előforduló jellegzetes mondatokat, gyakori beszédfordulatokat. A szálláskeresés, a vásárlás, az étkezés, a szórakozás és az időjárás témaköre mellett a könyvben megtalálhatók többek között az internettel és az elektronikus fizetéssel kapcsolatos modern szófordulatok, mondatok. Az egymás alatt szereplő mondatok legtöbbször párbeszédként értelmezhetők, így nem törekedtünk minden esetben teljes mondatok megadására, hiszen a beszélt nyelvben is sokszor hiányos mondatokkal fejezzük ki magunkat. A / jellel elválasztott szavak, mondatok a vaglyagosságot fejezik ki, a választási lehetőséget adják meg a könyv olvasójának.

Egy-egy témakör áttekintését, szókincsének feldolgozását megkönnyítik a párbeszédes részek végén elhelyezkedő szöszedetek. Ezeket a részeket a Szavak és kifejezések cím vezeti be, valamint a

mellettük található függőleges vonal különíti el tipográfiaailag. A német főnevek névelőjét a szó után kerek zárójelben tüntettük fel. Az egymás alatt szereplő szavak többnyire ábécérendben követik egymást, így a kötet szótárként is használható. Az egy-egy szó jelentését pontosító kifejezéseket a szó alatt beljebb kezdve adtuk meg, például az *utca* szó alatt szerepelnek a következők: *főutca*, *mellékutca*, *keresztutca*, *zsákutca*, *egyirányú utca*. Ebben az esetben nem mindig törekedtünk az ábécérend megtartására, előfordult, hogy a szavak értelmét előbbre valónak ítéltük. Egyes szavak, kifejezések más fejezetekben is felbukkannak, hiszen ugyanarra a kifejezésre más helyzetekben is szükségünk lehet. Így például az *Étkezések* című rész végén ugyanúgy szerepelnek tejtermékek, italok nevei, mint az *Élelmiszerboltban* fejezet után álló szószedetben.

A kötetet ajánljuk mindazoknak, akik érdeklődnek a német nyelv és kultúra iránt. Haszonnal forgathatják a német nyelvterületre látogató turisták éppúgy, mint a hosszabb kinntartózkodást tervező munkavállalók. Segítséget nyújt a kezdő nyelvtanulók mellett a haladóknak is, mivel a német nyelv új elemei sem hiányoznak belőle.